[](http://www.aub.edu.lb/) 

**Faculty of Arts & Sciences**

**Department of English**

**English 106 (Introduction to World Literature)**

**Section 2 – MWF: 12:00 - 12:50 p.m., Fisk 313**

**Fall 2015**

(Classes Sept. 2 – Dec. 7, Exam period Dec. 11 – Dec. 19)

**Instructor:** Farah Z. Aridi **Office:** Fisk Hall, 204B, Ext.: 4082

**Email:** [**fa59@aub.edu.lb**](mailto:fa59@aub.edu.lb) **Office Hours:** TTH 9:30 – 10:30 a.m., or by appointment

**Couse Description**

In this course, we will explore the various theories within this field, examining in particular the main constituents of World Literature and where it stands today. We will examine the various approaches possible to reading it, including the problematic of works in translation. We will address the issue of otherness or out-of-placeness as well as the differences between national, global, and world literature. We will also discuss and analyze texts within the framework of exploring and evaluating different historical, political, cultural, and literary contexts.

**Course Learning Outcomes**

At the end of the semester, students will be able to:

1. Critically assess, evaluate, and analyze different works

2. Understand the differences of various works, along shared themes, considering each work’s circumstances of production, socio-historical, economic, and political background.

3. Compare various texts and understand differences across cultural expressions

4. Form logical argumentation and connections between different works of different cultural backgrounds

5. Assess the themes of displacement, alienation, identity and belonging shared in common between the works under study

6. Understand issues and questions of translation and interpretation when dealing with various texts from different countries around the world

7. Understand the differences of reception and production on three main fronts: global, national, and local, with attention to the circumstances of production

8. Find, evaluate, and ethically incorporate Internet and library sources, along with course texts, into documented writing.

9. Actively respond to and discuss assigned themes and texts in class and online discussions and in writing.

10. Use active and critical reading strategies to learn, assess, and apply rhetorical strategies such as structure, diction, tone, audience, and purpose, as demonstrated through the reading selections.

**Required Texts and Materials**

*If on a Winter’s Night a Traveller* by Italo Calvino

*Out of Place* by Edward Said

*A History of the World in 10 ½ Chapters* by Julian Barnes

\*All course material are available at the AUB bookstore. Additional and secondary sources will be made available for you on Moodle.

**Grade Distribution**

|  |  |
| --- | --- |
| **Assignment** | **Percentage** |
| * Midterm | **25%** |
| * Responses 1 & 2 | **30%** |
| Participation   * Attendance * Involvement in class discussion and activities | **10%** |
| * Final | **35%** |

**Course Policy**

**Attendance**

Attendance is mandatory. Each student is responsible for any class he/she misses, as well as for any missed assignments and readings. It is important that the student respects class time, that he/she arrive to class on time.

For an MWF class, FAS policy does not allow more than 9 absences, after which you will be dropped from the course (you will be notified via email). If you come in late to class, you will also be held responsible. Every 3 late attendances will be counted as one absence.

If you must miss class due to an illness and wish to be excused, you must provide your instructor with a medical report and/or professional opinion issued by a qualified AUB employee, AUBMC doctor, or University Health Services. Students who seek excused absences for university-sanctioned events must provide an official letter from the sponsoring organization notifying your instructor of the absence at least one week before the event.

Refer to the table below for more information on attendance policies:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Classes** | **Before Week 10** | **Total** |
| M/W/F | 6 | 9 |

**Automatic Withdrawals and Failures Due to Absences**

If a student is enrolled in more than 12 credit hours for the semester and misses more than the allowed number of absences by Week 10, the instructor will automatically request that the student be withdrawn from the course. If a student is only enrolled for 12 credit hours but has missed more than the allowed number of absences by Week 10, he/she will automatically earn a failing grade of 40 for the course. If a student misses more than the total number of allowed absences in a given semester, he/she will automatically earn a failing grade of 40 for the course.

**Academic Integrity and Plagiarism Policy**

In all writing, ideas and words taken from any source should be documented. Failure to credit ideas or material taken from sources constitutes plagiarism, a violation of the University’s academic regulations, and is subject to disciplinary action.

All writing you do for this course must be your own and must be exclusively for this course, unless the instructor stipulates differently. Please pay special attention to the quotes, paraphrases, and documentation practices you use in your papers (note: if you are referring to work previously submitted for this course, then you must cite yourself).

Academic Honesty means applying the following standards to all submitted work:

- Documenting all proprietary information that is received from sources, including books, articles, websites, lectures, interviews, television, radio, and etc.

- Putting quotation marks around the words that were originally written or spoken by someone other than oneself.

- Clearly indicating ideas by other authors, even if they are paraphrased (written in your own words) or summarized.

**Plagiarism**

Engaging in any of the following activities constitutes plagiarism:

- Submitting a paper written by another student

- Requesting or paying someone to complete an assignment for you

- Taking material from secondary sources without proper documentation

- Copying, word for word, someone else’s writing without putting that passage in quotation marks and identifying the source

- Taking someone else’s writing, changing some of the words, and not identifying the source

- Taking someone else’s ideas or organization of ideas, putting them into his/her words, and not identifying the source

- Having someone else change your writing – a tutor, friend, or relative, for instance – and creating the impression that this writing is your own work.

- Purchasing or downloading papers or passages from the Web.

- Using facts, data, graphs, charts, photographs, or other information without acknowledging the source with a footnote or reference. Borrowed facts or information obtained in one’s research or reading must be acknowledged unless they are “common knowledge.” Students should check with their teachers regarding what can be viewed as “common knowledge” within a specific field or assignment, but often the student will have to make the final judgment. When in doubt, footnotes or references should be used.

**Disciplinary Action**

“It is the responsibility of the faculty to uphold university policies. Thus, the immediate responsibility for dealing with instances of cheating, plagiarism, and other academic violations rests with the faculty member. If a faculty member has good reason to believe that a student has violated academic standards, it is his or her responsibility to discipline the student expeditiously. A faculty member who has good reason to believe that a student has violated academic standards must give a grade of zero on the exam or assignment where the violation occurred. When the instructor has taken the initial disciplinary action, he or she should send a letter to the office of the Dean of the Faculty or School, in which the incident occurred, informing him/her of the incident and the initial action he/she has taken. A copy of the letter will be placed in the student's file, and another copy forwarded to the student's advisor for follow-up.” (10)

**RESOURCES FOR STUDENTS:**

**Writing Center**

The Writing Center offers free, one-hour consultations for AUB writers at Ada Dodge Hall, 2nd floor balcony; West Hall 336; or Jafet Library, second floor reading room. Check the Writing Center webpage on the AUB website. Make an appointment by walking in or by logging on to <https://aub.mywconline.com/>

**Library Information Services**

Reference librarians and information specialists in the AUB libraries can support you individually with finding academic sources for your research. Jafet information librarians can be contacted in person in their office in the Jafet Library lobby, by email at [libinfo@aub.edu.lb](mailto:libinfo@aub.edu.lb), or by phone, extension 2629.

**Counseling Center, Student Affairs**

The center offers counsel and help to students with a range of academic and non-academic problems. If anything happening in your life is causing you distress and influencing your academic performance, and you feel you could benefit from professional help, contact Dr. Antoine Khabbaz. Ext. 3178. [ak28@aub.edu.lb](mailto:ak28@aub.edu.lb) or Ms Nay Khatcherian. Ext. 3152. [nk63@aub.edu.lb](mailto:nk63@aub.edu.lb). West Hall 210. Ms Ola Ataya. 3158. [oa03@aub.edu.lb](mailto:oa03@aub.edu.lb).

**Fall 2015 Schedule**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Monday** | **Tuesday** | **Wednesday** | **Thursday** | | | **Friday** |
| **SEPTEMBER** | | | | | | | |
| **Week 1** | **31** | **1** | **2**  Introduction to the course and course policy  Overview of syllabus | **3 – Drop & Add** | | | **4 – Drop& Add**  “Goethe Coins a Phrase”  By David Damrosch |
| **Week 2** | **7 – Drop & Add**  Continued | **8 – Drop & Add** | **9**  “Cosmopolitanism Compatriots” by Appiah  &  “Translated Literature” By Lefevere | **10** | | | **11**  Continued |
| **Week 3** | **14**  *Fate of Cockroach* by Tawfik al-Hakim  Additional reading:  “National Allegory and the Parallax View in Tawfik al-Hakim’s *Masir Sursar*”  By Robert Farley | **15** | **16**  Continued | **17** | | | **18**  Continued |
| **Week 4** | **21**  Continued | **22** | **23**  **Eid el Adha**  **No classes** | **24**  **Eid el Adha**  **No classes** | | | **25**  **Eid el Adha**  **No classes** |
| **Week 5** | **28**  “The Arab World is on Fire” by Noam Chomsky | **29** | **30**  *Out of Place* by Edward Said | **1** | | | **2**  Continued |
| **OCTOBER** | | | | | | | |
| **Week 6** | **5**  Continued | **6** | **7**  Continued | | **8** | **9**  Continued | |
| **Week 7** | **12**  **\*Response #1**  “Introduction to Comparative Literature and Translation” by Lefevere | **13** | **14**  Continued | | **15** | **16**  Continued | |
| **Week 8** | **19**  **Midterm** | **20** | **21**  “For a Polyglot Federation” &  “The Author and his Interpreter” By Umberto Eco | | **22** | **23**  Continued | |
| **Week 9** | **26**  *If on a Winter’s Night a Traveller* by Italo Calvino | **27** | **28**  Continued | | **29** | **30**  Continued | |
| **NOVEMBER** | | | | | | | |
| **Week 10** | **2**  **\*Response #2**  “Kafka Comes Home”  By David Damrosch | **3** | **4**  *Hunger Artist*  By Kafka | | **5** | **6 – final Withdrawal**  Continued | |
| **Week 11** | **9**  Article to be assigned on Julian Barnes | **10** | **11**  *A History of the World in 10 ½ Chapters* by Barnes | | **12** | **13**  Continued | |
| **Week 12** | **16**  Continued | **17** | **18**  Continued | | **19** | **20**  Ben Moser on Clarice Lispector | |
| **Week 13** | **23**  “Where You Were at Night” and “A Report on a Thing” from *Soulstorm: Stories* by Clarice Lispector | **24** | **25**  Continued | | **26** | **27**  Continued | |
| **DECEMBER** | | | | | | | |
| **Week 14** | **7 – last day of classes**  Continued | **8** | **9** | | **10** | **11 – Exams** | |
| **Week 15** | **14 – Exams** | **15 – Exams** | **16 – Exams** | | **17 – Exams** | **18 –Exams** | |